

## MiniDisc Changer

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

#####

### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit.  
Record the serial number in the space provided below.  
Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No.MDX-61 Serial No. \_\_\_\_\_



### MDX-61

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan



#### Features

- Sony BUS system compatible with **mobile MD changers**.
- **Direct-in system** for inserting and removing MDs easily.
- **No waiting time to change discs** in continuous play.
- Efficient operation in the dark as lighting in the changer compartment comes on when you open its door.
- 1 bit Digital/Analog converter for high quality sound reproduction.

#### Caractéristiques

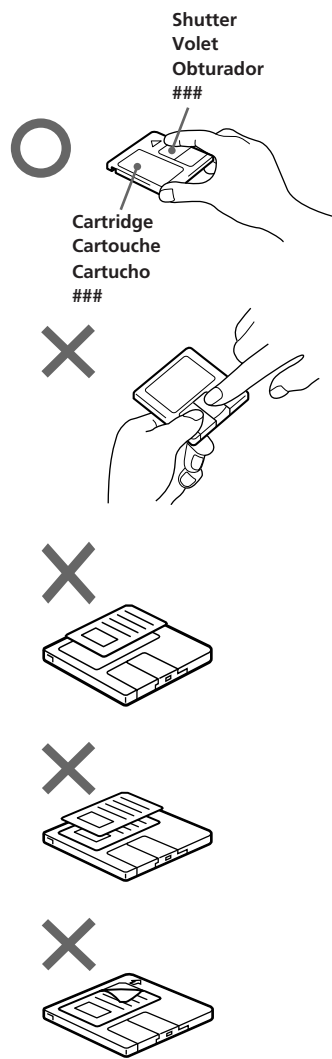
- Système BUS Sony compatible avec **les changeurs MD mobiles**.
- **Système de montage direct** pour une introduction et un retrait simplifiés des MD.
- **Pas de temps d'attente pour le changement de disques** en lecture continue.
- Manipulation aisée dans le noir grâce à l'éclairage intérieur du changeur qui est activé par l'ouverture du panneau frontal.
- Convertisseur numérique/analogique à 1 bit pour une restitution sonore de haute qualité.

#### Características

- Sistema BUS de Sony compatible con **cambiadores móviles de minidiscos**.
- **Sistema de inserción directa** que permite insertar y extraer minidiscos con facilidad.
- **Cambio de discos sin espera** en reproducción continua.
- Funcionamiento de alto rendimiento en la oscuridad gracias a la iluminación del compartimiento del cambiador que se activa al abrir la tapa.
- Convertidor digital/análogo de 1 bit que proporciona una reproducción de sonido de alta calidad.

#### ###

- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###



### Notes on MiniDiscs

Since the MD itself is housed in a cartridge, free from accidental contact with your fingers and dust etc., it can withstand a certain degree of rough handling. However, dirt or dust on the surface of the cartridge or a warped cartridge may cause a malfunction in the unit. To enjoy optimum sound quality, observe the following.

**Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.**

#### Notes on mounting labels

Be sure to mount labels on cartridges correctly, as failing to do so may cause an MD to become stuck in the changer.

- Mount the label in a suitable position.
- Remove old labels before putting new ones on.
- Replace labels that are beginning to peel away from the MD.

Do not expose the MD to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts. Do not leave it in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in temperature.

Make sure that it is not left on the dashboard or the rear tray of a car etc. where the temperature can also be excessive.

#### Cleaning

Wipe the surface of the MD cartridge from time to time with a soft dry cloth.

#### Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

### Remarques sur les minidisques

Le minidisque proprement dit est logé dans une cartouche qui le protège des contacts accidentels avec les doigts, de la poussière, etc., et pouvant résister à des manipulations assez brusques. Cependant, la présence de poussière ou de souillures sur la cartouche ou une déformation de la cartouche peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Pour obtenir un son d'une qualité optimale, veuillez vous conformer aux précautions suivantes.

**Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.**

#### Remarques sur les étiquettes

Veillez appliquer correctement les étiquettes sur les cartouches, faute de quoi un MD risque de rester coincé à l'intérieur du changeur.

- Appliquez l'étiquette dans une position appropriée.
- Enlevez les anciennes étiquettes avant d'en appliquer de nouvelles.
- Remplacez les étiquettes lorsqu'elles commencent à se décoller du MD.

N'exposez pas les MD au rayonnement direct du soleil ni à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. Ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil, où la température peut augmenter considérablement à l'intérieur de l'habitacle.

Veillez à ne pas en laisser sur le tableau de bord ni sur la lunette arrière d'une voiture, etc., là où la température risque également d'être excessive.

#### Nettoyage

Essayez de temps à autre la surface des cartouches de MD à l'aide d'un chiffon doux et sec.

#### Condensation d'humidité

Les jours de pluie ou dans les régions très humides, de l'humidité risque de se condenser sur les lentilles à l'intérieur de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, retirez le MD et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

### Notas sobre los minidiscos

Puesto que el MD se encuentra alojado en un cartucho, que lo protege del contacto accidental con los dedos y el polvo, etc., dicho MD puede resistir hasta cierto grado movimientos bruscos. Sin embargo, la existencia de suciedad o polvo en la superficie del cartucho o la deformación del mismo pueden causar fallos de funcionamiento. Para disfrutar de una calidad de sonido óptima, observe lo siguiente:

**No toque nunca la superficie del MD mediante la apertura deliberada del obturador del cartucho.**

#### Notas sobre el montaje de las etiquetas

Asegúrese de montar las etiquetas sobre los cartuchos de forma correcta, ya que en caso contrario es posible que los minidiscos se atasquen en el cambiador.

- Monte la etiqueta en una posición adecuada.
- Retire las etiquetas viejas antes de montar otras nuevas.
- Sustituya las etiquetas que comiencen a despegarse del MD.

No exponga el MD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente. No lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior. Asegúrese de que no lo deja en el salpicadero ni en la bandeja trasera de un automóvil, etc., donde la temperatura puede igualmente ser excesiva.

#### Limpieza

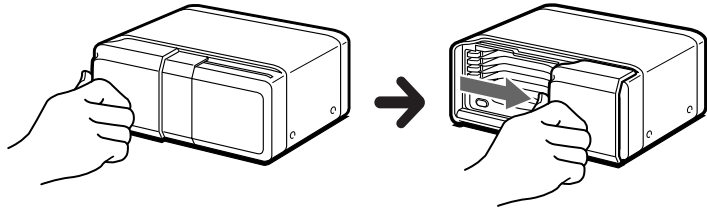
Limpie periódicamente la superficie del cartucho del MD con un paño seco y suave.

#### Condensación de humedad

En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad en las lentes del interior de la unidad. Si esto ocurre, ésta no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el MD y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

## Preparations/Préparation/Preparativos/###

**1** Slide the door open until it clicks. Ouvrez le panneau frontal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



About one minute after opening the door, the inside compartment will be lit.

Le compartiment intérieur s'éclaire environ une minute après avoir ouvert le panneau frontal.

Transcurrido un minuto aproximadamente tras abrir la tapa, el compartimiento interior se iluminará.

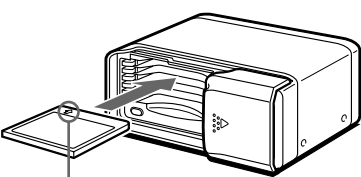
**Do not reach into the changer, you may get hurt.**

**N'introduisez pas les doigts à l'intérieur du changeur. Vous risqueriez de vous blesser.**

**No introduzca los dedos en el cambiador, ya que podría herirse.**

###

**2** Insert an MD until it clicks. Introduisez un MD jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Inserte un MD hasta oír un chasquido.



Insert an MD with the arrow and label facing up.

Introduisez un MD avec la flèche et l'étiquette orientées vers le haut.

Inserte el MD con la flecha y la etiqueta orientadas hacia arriba.

###

#### Notes

- Do not insert an MD with the label facing downwards.
- Make sure the MD's shutter is closed before inserting it into the magazine.

#### Remarques

- N'introduisez pas un MD avec l'étiquette vers le bas.
- Assurez-vous que le volet du MD est fermé avant de l'introduire dans le magasin.

#### Notas

- No inserte el MD con la etiqueta orientada hacia abajo.
- Compruebe que el obturador del MD esté cerrado antes de insertarlo en el cargador.

###

#####

#####

#####

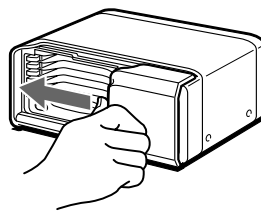
**3** Slide the door closed until it clicks. Refermez le panneau frontal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Deslice la tapa para cerrarla hasta oír un chasquido.

###

#### Note

When an MD is inserted and the door is closed, or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will be automatically activated and read the information on the MDs. After the information on all of the MDs in the disc magazine has been read, the unit is ready to play.



#### Remarque

Lorsqu'un MD est introduit dans le changeur ou que la touche de réinitialisation de l'autoradio raccordé est enfoncée, l'appareil est automatiquement activé et lit les données d'information enregistrées sur le MD. Lorsque les informations de tous les MD du changeur ont été lues, l'appareil se met en mode de lecture.

Always use the unit with the door closed. Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the changer.

Le panneau frontal doit toujours être fermé en cours d'utilisation.

Sinon, des corps étrangers risquent de pénétrer à l'intérieur et de souiller les lentilles du changeur.

#### Nota

Si hay un MD insertado en el cambiador y la tapa está cerrada, o si pulsa el botón de restauración del sistema de audio de automóvil conectado, la unidad se activará de forma automática y leerá la información de los minidiscos. Una vez leída la información de todos los minidiscos insertados en el cargador de discos, la unidad estará preparada para iniciar la reproducción.

Utilice siempre la unidad con la tapa cerrada. De lo contrario, es posible que se introduzcan elementos extraños en la unidad y ensucien las lentes del interior del cambiador.

###

###

###

###

###

###

###

###

###

###

###

###

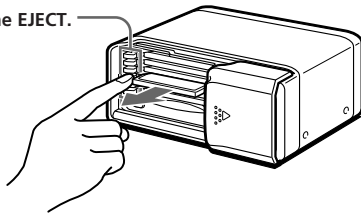
## To remove an MD/Pour retirer un MD/Para extraer un MD/###

Press the EJECT button.

Appuyez sur la touche EJECT.

Pulse el botón EJECT.

###



You can remove MDs anytime except while one is playing.

Vous pouvez retirer des MD à tout moment sauf en cours de lecture.

Es posible extraer los minidiscos en cualquier momento, excepto durante la reproducción.

###

#### Notes

- When removing two or more MDs, remove them in order from the upper tray.
- Do not press the EJECT button while the unit is playing or reading an MD.

#### Remarques

- Si vous retirez deux MD ou plus, commencez par le plateau supérieur.
- N'appuyez pas sur la touche EJECT pendant que l'appareil est en cours de lecture ou de reproduction d'un MD.

#### Notas

- Si extrae dos o más minidiscos, realícelo a partir de la bandeja superior.
- No pulse el botón EJECT mientras la unidad reproduce o lee un MD.

###

###

###

###

###

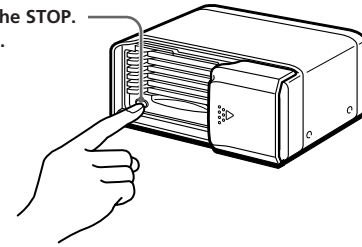
## To remove the MD in the play position/Pour retirer le MD en position de lecture/Para extraer el MD que se encuentra en la posición de reproducción/###

Press the stop button.

Appuyez sur la touche STOP.

Pulse el botón STOP.

###



The MD backs out to the loading position.

Press the EJECT button, and remove the MD.

You can remove an MD in this way while it's playing or in the play position.

Le MD quitte la position de chargement.

Appuyez sur la touche EJECT et retirez le MD.

Vous pouvez retirer un MD de cette façon lorsqu'il est en cours de lecture ou dans la position de lecture.

El MD retrocede a la posición de carga.

Pulse el botón EJECT y extraiga el MD.

Es posible extraer un MD de esta forma mientras se reproduce.

###

###

###

## Listening to MDs

Operate the main unit.

See the operating instructions of the main unit for details.

When you select another disc to play, the volume of the MD that's playing goes down, and the discs change.

## Main unit without an MD button

This unit is operated in the same way as when playing CDs.

"CD" is displayed by the main unit, and MD play starts.

#### Notes

- The MDX-100 has an MD button, but the MDX-61 is operated with the CD button.
- The MDX-U1 cannot be connected.

## Escucha de minidiscos

Emplee la unidad principal.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de dicha unidad.

Si selecciona la reproducción de otro disco, el volumen del MD en reproducción disminuirá y los discos cambiarán.

## Unidad principal sin botón de MD

Esta unidad se emplea de la misma forma que para reproducir discos compactos.

La unidad principal muestra "CD" y la reproducción del MD se inicia.

#### Notas

- La unidad MDX-100 dispone de un botón de MD. Sin embargo, la unidad MDX-61 se emplea con el botón de CD.
- No es posible conectar la unidad MDX-U1.

## Ecoute d'un MD

Utilisez l'appareil principal.

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil principal.

Si vous sélectionnez la reproduction d'un autre disque, le volume du MD en cours de lecture baisse et les disques sont changés.

## Si l'appareil n'a pas de touche MD

Cet appareil s'utilise de la même façon qu'un lecteur CD.

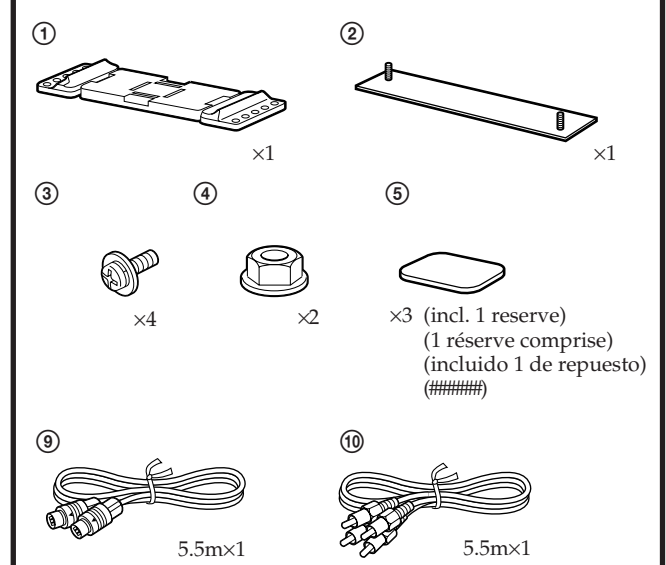
L'indication "CD" est affichée sur l'appareil principal et la lecture du MD démarre.

#### Remarques

- Le MDX-100 est doté d'une touche MD, mais le MDX-61 s'utilise avec la touche CD.
- Le MDX-11 ne peut être raccordé.

## Parts for Installation and Connections Pièces de montage et de raccordement Componentes de montaje y conexiones

###



## For the customers in the USA

### WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

### CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.





